

REALIDAD SOCIOCULTURAL Y
RENDIMIENTO ESCOLAR EN ESPAÑOL:
EL CASO DEL OCTAVO CURSO
EN LA PROVINCIA DE SANTIAGO

ANA M. HACHE DE YUNEN*

I. Introducción

La necesidad de estudiar de una manera cuantificada y efectiva el rendimiento escolar en el área de español se ha venido sintiendo desde hace ya mucho tiempo en el país. Prueba de esto lo constituyen no sólo los esfuerzos que se están realizando desde la Secretaría de Educación, Bellas Artes y Cultos y los Programas de Maestrías de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra, el Instituto Tecnológico de Santo Domingo y la Universidad Autónoma de Santo Domingo, sino también eventos como éste, donde estudiosos y profesionales del área se han reunido para reflexionar y aportar soluciones al respecto.

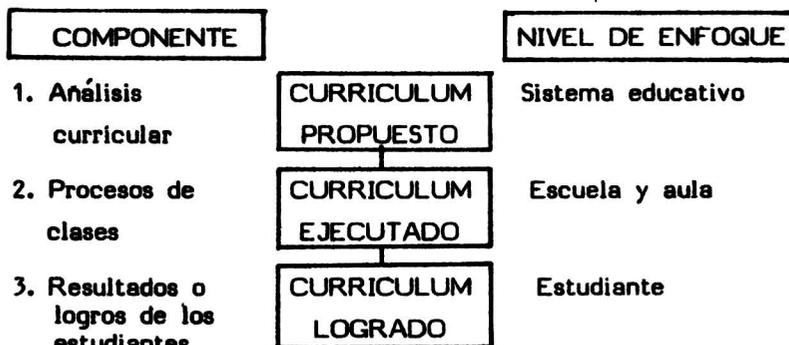
Dentro de esta perspectiva se enmarca el estudio "La enseñanza y la adquisición del español en octavo curso de la escuela primaria dominicana" que desde enero de 1986 venimos desarrollando la profesora Liliana Montenegro y quien suscribe. Esta investigación se realiza bajo los auspicios del Centro de Investigaciones de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra.

Dicho estudio tiene como objetivo fundamental el obtener indicadores confiables y actualizados sobre los conocimientos y habilidades que dominan los estudiantes de octavo curso de la Provincia de Santiago en el área de español.

*Universidad Católica Madre y Maestra.

1.1 Marco de Referencia

Este trabajo se circunscribe dentro de la investigación educativa de rendimientos escolares. El marco de referencia para esta parte analiza los tres aspectos del currículum relacionados con los tres niveles desde los cuales éste puede enfocarse. El siguiente diagrama resume dicho marco.¹



El currículum propuesto en el sistema educativo de un país viene especificado a través del programa del curso, en los libros de texto o en cualquier otro documento oficial que presente qué se pretende enseñar. Nos sitúa a nivel de los organismos estatales encargados de la planificación escolar. Sin embargo, el conjunto de intenciones que se establece en un país para la enseñanza de una asignatura no refleja exactamente las actividades que se realizan en los salones de clase. Se plantean entonces preguntas tales como: ¿Es cierto que en todas las escuelas se dedica el mismo tiempo a los diferentes temas de estudio? ¿Es cierto que todos los profesores enfatizan igualmente todos los objetivos? ¿Es cierto que el enfoque dado a los contenidos es el mismo en todas las escuelas? De estas preguntas surge el concepto de currículum ejecutado que se refiere a lo que realmente enseñan los profesores en las aulas. El tercer nivel es el currículum logrado que nos permite conocer lo aprendido en un curso específico y nos sitúa a nivel de los estudiantes. Se refiere al rendimiento y aprovechamiento de los estudiantes y al conjunto de actitudes que tiene el alumno con respecto a una asignatura.

1.2 Instrumentos para la recolección de los datos

Para el análisis de cada uno de estos componentes se elaboraron diferentes instrumentos de evaluación. En el caso del currículum propuesto el instrumento empleado fue las tablas de

especificaciones.² El currículum ejecutado se estudió a partir de cuestionarios dirigidos a las escuelas, contestados por sus directores, y a los profesores de español. Para el currículum logrado se administraron cuestionarios cognoscitivos al principio (pre-test) y al final (post-test) del año escolar.

Las preguntas de los cuestionarios cognoscitivos fueron elaboradas a partir de las tablas de especificaciones que tomaban el programa y el libro de texto como base. Los 348 ítemes elaborados se validaron a través de una prueba piloto aplicada a una muestra intencionada de escuelas públicas y privadas de la ciudad de Santiago.³ La selección definitiva de los ítemes quedó compuesta por 165 preguntas distribuidas en dos cuestionarios núcleos y dos formas rotadas. Cada estudiante contestó al principio y al final del año escolar los dos cuestionarios núcleos y una forma rotada.⁴

Las áreas evaluadas en los cuestionarios fueron:

0000	Teoría del lenguaje
0100	Historia de la lengua española
0200	Nivel fonético-fonológico
0300	Nivel morfológico
0400	Nivel sintáctico
0500	Nivel léxico-semántico
0600	Diversidad lingüística
0700	Normativa
0800	Fundamentos teóricos de las destrezas del lenguaje
0900	Destrezas del lenguaje
1000	Literatura

En este trabajo se analizará el rendimiento y aprovechamiento de los estudiantes en las pruebas núcleo, que constan de 105 preguntas en total.

1.3 Muestra

La muestra a la cual se le aplicaron estos cuestionarios consta de 1355 estudiantes. Para dicha muestra las escuelas de la provincia de Santiago con octavo curso se subdividieron en:

Zona Urbana

- P: Escuelas primarias e intermedias oficiales
- L: Liceos tradicionales con octavo grado o liceps de la Reforma
- F: Escuelas privadas con autonomía para conducir sus pruebas de aprovechamiento

O: Escuelas privadas sin autonomía para conducir sus pruebas de aprovechamiento

Zona Rural

R₁: Escuelas rurales oficiales localizadas en el municipio de Santiago

R₂: Escuelas rurales oficiales no localizadas en el municipio de Santiago

El método de selección de las escuelas fue aleatorio simple con probabilidad proporcional al tamaño.⁵

1.4 Recolección y procesamiento de datos

La aplicación de los cuestionarios de esta investigación fue realizada por un grupo de encuestadores debidamente entrenados por las investigadoras a cargo del proyecto. Esta aplicación se efectuó en dos visitas personales para garantizar la confiabilidad de los resultados.

El procesamiento de los datos estuvo a cargo del Dr. Eduardo Luna, Director del Centro Latinoamericano para Investigación y Desarrollo en Educación Matemática con sede en la PUCMM.

II Resultados

2.1 Situación educacional de la provincia de Santiago

La provincia de Santiago posee 164 planteles escolares con octavo curso con una población de 7,067 estudiantes. El siguiente cuadro ilustra esta realidad.⁶

CUADRO NO. 1
CANTIDAD DE PLANTELES Y ALUMNOS POR ESCUELAS PÚBLICAS Y PRIVADAS
CON 8VO. CURSO EN LA PROVINCIA DE SANTIAGO

	ESCUELAS		TOTALES
	PÚBLICAS	PRIVADAS	
PLANTELES	104	60	164
ALUMNOS	4995	2072	7067

Estas escuelas están, en su mayoría, administradas por el Estado puesto que el 63.4% de ellas son públicas mientras que el 36.6% restante lo constituyen los planteles privados. La escuela pública atiende, además, al 71% de los alumnos inscritos en octavo grado. Solo el 29% sobrante asiste a las escuelas privadas.

De esta manera, el Estado se convierte en el mayor responsable de la educación de los escolares en la provincia. Si observamos la distribución espacial de estas escuelas nos damos cuenta de la siguiente situación.

CUADRO NO. 2
CANTIDAD DE ALUMNOS Y PLANTELES CON 8VO. CURSO EN LAS
ZONAS URBANA Y RURAL EN LA PROVINCIA DE SANTIAGO

	ESCUELAS		TOTALES
	ZONA URBANA	ZONA RURAL	
PLANTELES	89	75	164
ALUMNOS	5187	1880	7067

El 54% de las escuelas con octavo de la provincia se concentra en las ciudades y atiende a la mayor parte del alumnado, 73%. Esta situación crea escuelas más densas (58 alumnos) en la ciudad que en el campo. Este desahogo de las zonas rurales (25 alumnos por plantel) no es necesariamente real "ya que los planteles rurales no son grandes y los profesores tienen que atender a varios cursos a la vez dentro de una misma aula".⁷

Si consideramos la distribución por municipios de los tipos de escuelas de nuestra muestra veremos todavía más desbalances que los ya encontrados en las zonas urbana y rural. El cuadro 3 evidencia esta afirmación.

Obsérvese que las escuelas F se encuentran localizadas solamente en el municipio de Santiago. Además, los municipios de Jánico, Tamboril y San José de las Matas están desprovistos de liceos. Por otro lado, la cantidad de las escuelas primarias fuera del municipio de Santiago constituye solamente el 13% del total de estas escuelas. Es evidente que exceptuando las escuelas rurales la proporción de tipos de escuelas por municipio se presentan muy desequilibrada.

2.2 Rendimiento y aprovechamiento de los estudiantes en las pruebas núcleo

La gráfica uno ilustra el rendimiento alcanzado por los alumnos en el pre y post tests de las pruebas núcleo. Los alumnos han sido agrupados por tipos de escuelas.

CUADRO NO. 3
DISTRIBUCION DE PLANTELES Y ALUMNOS POR MUNICIPIOS
Y TIPOS DE ESCUELAS CON 8VO. CURSO

	SANTIAGO	SAN JOSE DE LAS MATAS	JANICO	TAMBORIL	VILLA BISONO
P	20 1701	1 117	1 44	1 95	
L	5 939				1 219
R	37 1150	22 337	9 163	5 144	2 46
O	47 1147	1 15		1 20	2 90
F	9 800				
POBLACION DE LOS MU- CIPIOS	383,369	52,054	31,340	28,588	21,795

De la gráfica uno se desprenden las siguientes observaciones:

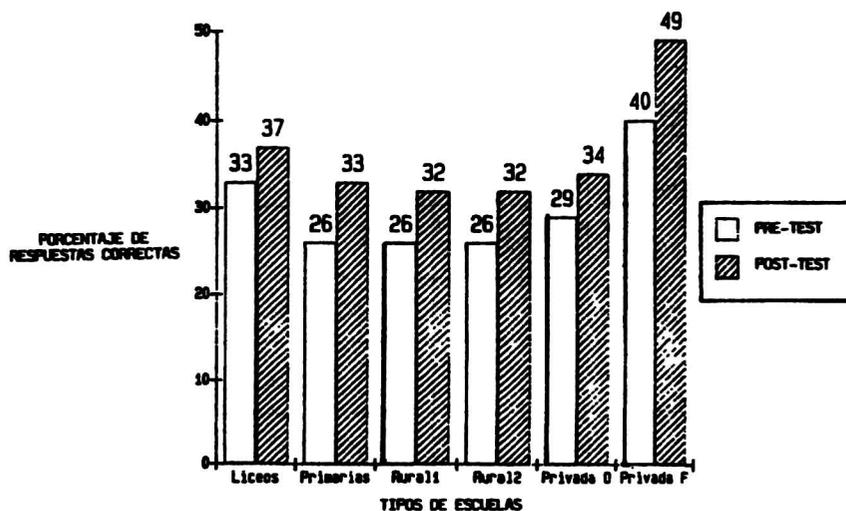
1. El rendimiento alcanzado en el pre-test⁹ es bajo pero resulta esperado porque las preguntas de las pruebas núcleo fueron confeccionadas en su totalidad siguiendo el programa del curso. A pesar de esta situación, cabría preguntarse cuantos de los temas a tratar en este curso son exclusivos de él.

2. El rendimiento en el post-test se mantuvo, en general, bajo.¹⁰ Esta situación es preocupante debido al carácter circular-repetitivo de nuestros programas.

3. Si comparamos los resultados obtenidos en el estudio de matemática para la provincia de Santiago con los encontrados en este estudio, veremos lo que aparece en el Cuadro No. 4.

Aunque los rendimientos fueron más elevados en español, se observa el mismo patrón: las escuelas F alcanzan un rendimiento mayor que el resto de las escuelas. La diferencia entre estos estudios reside en el rendimiento de los liceos (T y R para matemáticas y L para español). Los liceos de nuestra muestra obtuvieron un rendimiento mayor que los liceos del estudio de matemática (E A M R D). Tratando de buscar las causas de estas diferencias nos damos cuenta de los resultados obtenidos en el Cuadro No. 5.

GRAFICA 1
RENDIMIENTO PROMEDIO EN LAS PRUEBAS NUCLEO POR TIPO DE ESCUELA



CUADRO NO. 4
CUADRO COMPARATIVO DEL RENDIMIENTO
EN MATEMATICA Y ESPAÑOL EN EL POST-TEST

TIPO DE ESCUELA	ESTUDIO DE MATEMATICA
P	26
T	25
R	23
F	32
O	26
RU	23

	ESTUDIO DE ESPAÑOL
P	33
L	37
F	49
O	34
Ru	32

CUADRO NO. 5

DESGLOSE DEL RENDIMIENTO EN ESPAÑOL DE LOS LICEOS
CON 8VO. CURSO ENCUESTADOS EN LA PROVINCIA DE SANTIAGO

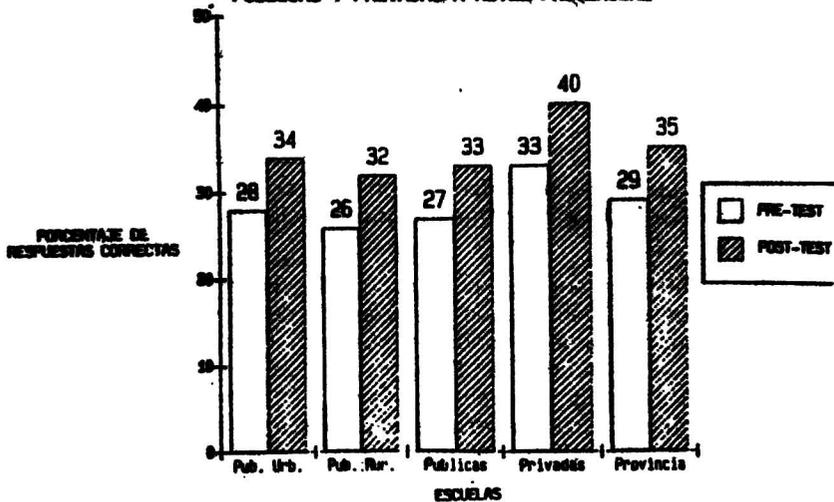
	RENDIMIENTO EN EL PRE-TEST	RENDIMIENTO EN EL POST-TEST
LICEO X	36	41
OTROS LICEOS	30	36

Uno de los liceos obtuvo un resultado superior a los demás mientras que los otros mantienen el comportamiento exhibido en el E A M R D. Este resultado pudiera tener su explicación en el tipo de administración de este plantel. Se trata de una escuela pública localizada en un barrio pobre de la ciudad que está dirigida por una orden religiosa quien a su vez administra una escuela del tipo F.

Como ya hemos expresado, si sacamos este liceo de nuestros datos los resultados exhiben el mismo comportamiento que el estudio de matemática (E A M R D).

4. La situación del campo es muy parecida a la encontrada en las escuelas P y L, aun tomando en cuenta los datos del liceo X. Es decir, no hay diferencias significativas entre el rendimiento de las escuelas públicas urbanas frente a las públicas rurales. Obsérvese la gráfica 2.

GRAFICA 2
RENDIMIENTO EN LAS PRUEBAS NUCLEO DE LAS ESCUELAS
PUBLICAS Y PRIVADAS A NIVEL PROVINCIAL

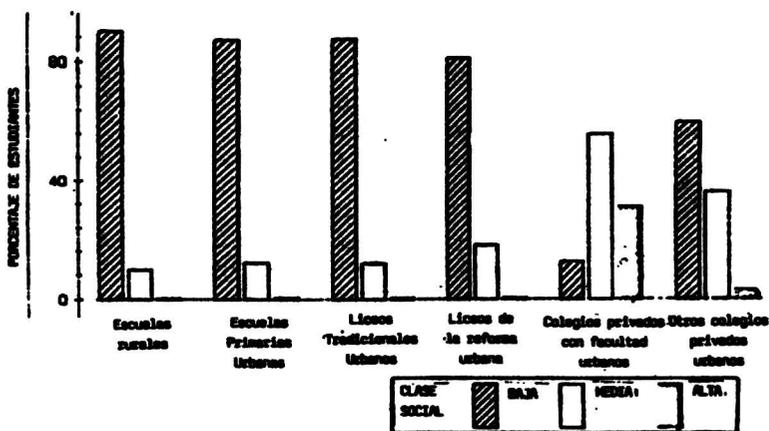


5. Es significativo el contraste entre las escuelas públicas y privadas. El rendimiento alcanzado en el pre-test por las privadas es igual que el rendimiento en el post-test de las públicas. Esta diferencia es todavía más llamativa si observamos los resultados de las escuelas F (privadas con facultad) frente a los demás tipos de escuelas. (Véase nuevamente la gráfica 1). La observación anterior evidencia que los estudiantes de las escuelas F aventajan en conocimientos del área de español en por lo menos un año escolar a los demás alumnos.¹⁵

La afirmación anterior reviste mayor interés si estudiamos la composición social de las escuelas y las clases sociales que éstas atienden.¹⁶ (Ver gráfica 3).

GRAFICA 3

DISTRIBUCION DE CLASES SOCIALES POR TIPO DE ESCUELA

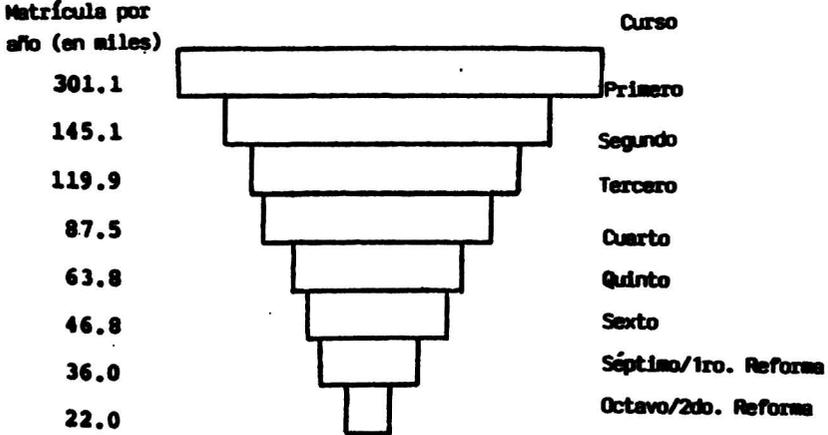


Las escuelas F atienden a un porcentaje más elevado de clase alta y menor porcentaje de clase baja que todas las demás escuelas.

Los resultados antes expuestos nos llevan a señalar que en el sistema educativo dominicano los efectos de la escolaridad varían según el tipo de escuela donde se obtenga. Esto es muy relevante ya que en "la República Dominicana se verifica el llamado 'modelo del embudo educativo' según el cual solamente la escuela, permanece de manera estable hasta finalizar los primeros años de escolaridad".¹⁶ Véase la gráfica 4 que demuestra lo antes dicho.¹⁶

GRAFICA 4

MATRICULA ESCOLAR POR AÑO SEGUN DATOS DE 1970
 PROVENIENTES DE "RECURSOS HUMANOS Y EMPLEO EN
 REPUBLICA DOMINICANA". E. SCHIEFELBEIN, ET. AL.



En este sentido nuestros resultados nos hacen coincidir con Yunén, Luna y González cuando afirman que "el sistema educativo en general tiende a formar una élite de estudiantes que puede cumplir con su escolaridad pero que dentro de dicha élite hay un grupo que cumplió sus ocho años recibiendo mejor servicios que el otro. Por lo tanto, se puede hablar de una élite escolarizada formada sin distinción de tipos de escuelas y de una élite instruída dentro de la élite escolarizada".⁷

Nuestros datos permiten hablar de una correlación estrecha entre nivel socioeconómico y rendimiento escolar pero la presencia de escuelas con rendimientos altos o bajos con respecto a su nivel socioeconómico nos permite afirmar que no se trata de un determinismo social. Además, junto con los factores socioeconómicos hay otras variables que pueden incidir positiva o negativamente en el rendimiento escolar. Un estudio de este tipo de escuela, como el liceo X y otros planteles encontrados en el estudio de matemática, puede clarificar hasta qué punto variable socioeconómica influyen en el rendimiento escolar.

Retomando de nuevo datos de rendimiento escolar en el pre y post-test podemos calcular el aprovechamiento de cada tipo de escuela. Esta medida no es más que la diferencia alcanzada al restar los resultados de ambos tests. El cuadro 6 muestra el aprovechamiento por tipo de escuela.

CUADRO 6**APROVECHAMIENTO POR TIPO DE ESCUELA**

TIPO DE ESCUELA	APROVECHAMIENTO
P	7.30
L	4.14
R	6.00
O	5.14
F	9.03

En general, el aprovechamiento es bajo, sobre todo si tenemos en cuenta que las preguntas de los cuestionarios cognoscitivos fueron elaborados en su totalidad del programa vigente y del libro de texto aprobado por la Secretaría de Educación, Bellas Artes y Cultos. Es poco lo que los alumnos han aprendido después de un año escolar completo. Los que más aprenden son los alumnos de las escuelas F seguidos de los alumnos de las escuelas primarias. El aprovechamiento de las escuelas rurales está por encima de las privadas sin facultad y de los liceos públicos. El hecho de que los liceos obtengan el aprovechamiento más bajo nos lleva a cuestionar la ubicación del octavo curso en planteles escolares orientados al bachillerato.

Estos datos pueden interpretarse de la siguiente forma: En el caso de las escuelas F por ejemplo, que obtuvieron un 40% de promedio de respuestas correctas en el pre-test (42 preguntas correctas sobre 105) el aumento de 9% en el post-test significa que sólo un promedio de 9 preguntas adicionales a las 42 del pre-test fueron resueltas correctamente después de todo un año completo de estudio.

Nuestros resultados son alarmantes y ante ellos surgen muchas interrogantes que conviene enunciar. Nos preguntamos hasta qué punto los objetivos y contenidos de un programa basado en la enseñanza de metalenguaje no son en parte, los responsables

de estos resultados. Por otro lado, el carácter memorístico predominante en nuestros programas,³⁰ puede también explicar este comportamiento.

III Conclusiones

A la luz de los resultados analizados se puede concluir que:

1. Existe un grave problema de calidad en la enseñanza del español en octavo curso en la provincia de Santiago puesto que el rendimiento y aprovechamiento exhibidos en todas las escuelas es bajo. Esta situación no parece privativa de la provincia estudiada pero hacen falta estudios similares en otras provincias y a nivel nacional que corroboren o nieguen esta realidad.

2. La presencia de una élite instruida compuesta por los alumnos que asisten a las escuelas F frente a una élite escolarizada formada por los estudiantes de los demás tipos de escuelas (P L O R) indica que el sistema educativo está provocando y/o manteniendo el ahondamiento de las diferencias entre las clases sociales en vez de propiciar una mayor igualdad como se supone que es una de sus funciones principales. Este carácter de élite instruida que exhiben las escuelas F es todavía más dramático cuando observamos que quedan reducidas a la zona urbana de la ciudad de Santiago.

3. El grave problema de la calidad de la enseñanza que afecta al sistema educativo dominicano requiere medidas urgentes para todos los alumnos dominicanos. Son imprescindibles estudios que apoyen la búsqueda de soluciones a este problema.

Notas

1. Este método de referencia fue ya previamente implementado en el estudio nacional "La enseñanza y el aprendizaje de la matemática en la República Dominicana" dirigido por el Dr. Eduardo Luna.
2. Los resultados de este análisis se encuentran publicados en la monografía "Análisis del currículum propuesto en español para el octavo curso de la escuela primaria dominicana" elaborado por Ana M. Hache de Yunen y Lilliana Montenegro. Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra.
3. Para más detalles puede consultarse "Selección de los ítemes cognoscitivos utilizados en el estudio "La enseñanza y la adquisición del español en octavo curso de la escuela primaria dominicana", elaborado por Lilliana Montenegro y Ana M. Hache de Yunen.
4. De esta manera, cada estudiante sólo contestó 30 preguntas de la colección de 60 preguntas en las formas rotadas, pero de cada aula los estudiantes proporcionaban información de todas las preguntas.
5. El diseño del muestreo de esta investigación estuvo a cargo del Dr. Eduardo Luna, a quien agradecemos el asesoramiento y el apoyo recibidos durante la realización de este estudio.

6. Estos datos provienen de los registros del año escolar 1985-1986 que se encuentran en la Oficina Regional de la Secretaría de Educación, Bellas Artes y Cultos de Santiago.
7. Yunén, Rafael; Luna, Eduardo y González, Clara. 1984. p.10.
8. Datos extraídos del Censo Nacional de Población y Vivienda de 1981. Publicados en el Boletín Geoestadístico. Volumen II. Provincia de Santiago, Oficina Nacional de Estadística, 1985.
9. Los rendimientos han sido calculados sobre cien.
10. Se considera un rendimiento aceptable a partir de 40. Esta medida se ha tomado partiendo del grado de dificultad predominante en las pruebas núcleo calculado usando las pruebas piloto como base.
11. Yunén, Rafael; Luna, Eduardo y González, Sarah. 1984. p.98.
12. Quisiera observar el riesgo que se corre en estos datos, al usar promedios de un test sin desglosar los resultados por las áreas que componen dichos tests. Este tipo de refinamiento necesario se hará al presentar los resultados completos de este proyecto.
13. Esta observación cobra un matiz más grave si se tiene en cuenta que el rendimiento promedio de las escuelas F no es excelente.
14. Los datos usados para elaborar esta gráfica provienen del cuestionario de ambientación aplicado en el EAMRD. Nuestro estudio aplicó también un cuestionario para medir el nivel socioeconómico de los alumnos pero sus resultados no han sido todavía procesados. Véase el trabajo de Yunén y otros (1984) para consultar el marco teórico empleado para extraer los índices del nivel socioeconómico.
15. Yunén, Luna y González. 1984, p.7.
16. Yunén, Luna y González. 1984, p.9.
17. Yunén, Luna y González. 1984, p.7.
18. Haché de Yunén y Montenegro. 1984, p.39.

BIBLIOGRAFIA

- Haché de Yunén, Ana M. y Montenegro, Liliانا. *Análisis del currículum propuesto para el octavo curso de la escuela primaria dominicana*. Santiago: Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra. 1988.
- Hudson, R. A. *Sociolinguistics*. London: Cambridge University Press, 1980.
- Montenegro, Liliانا y Haché de Yunén, Ana M. *Selección de los ítemes cognoscitivos utilizados en el estudio La enseñanza y la adquisición del español en octavo curso de la escuela primaria dominicana*. Santiago: Pontificia Universidad Católica Madre y maestra. 1988.
- Oficina Nacional de Estadísticas. *Boletín Geoestadístico, Volumen II*. Santo Domingo: Oficina Nacional de Estadística. 1985.

Stubbs, Michael. Lenguaje y Escuela. España: Cincel, 1984.

Yunén, Rafael; Luns, Eduardo y González, Sarah. Sociología del rendimiento en matemática: apuntes sobre la metodología empleada y hallazgos principales. Santiago: Universidad Católica Madre y Maestra, 1984.